



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 7 ta' Diċembru 2015
(OR. en)

15050/15

SAN 427

EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	7 ta' Diċembru 2015
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.: 14391/1/15 REV 1	
Suġġett:	Strategija tal-UE dwar it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol – Konkluzjonijiet tal-Kunsill (7 ta' Diċembru 2015)

Id-delegazzjonijiet ser isibu fl-Anness il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar Strategija tal-UE dwar it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol, adottati mill-Kunsill fit-3434 laqgħa tiegħu li saret fis-7 ta' Diċembru 2015.

**Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar
Strategija tal-UE dwar it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkohol**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

1. IFAKKAR li taht l-Artikolu 168 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa fiżika u mentali għandu jkun assigurat fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-istrategiji u l-attivitajiet kollha tal-Unjoni, u li l-azzjoni tal-Unjoni, li għandha tikkomplementa l-politika nazzjonali, għandha tkun diretta lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, lejn il-prevenzjoni tal-mard, u lejn l-evitar tal-fonti ta' periklu għas-saħħa umana. Din l-azzjoni għandha tkopri wkoll il-ġlieda kontra il-flaġelli kbar tas-saħħa, billi b'mod partikolari tinkoraġġixxi riċerka fuq il-kawża tagħhom u l-prevenzjoni tagħhom, kif ukoll informazzjoni u edukazzjoni dwar is-saħħa;

L-Unjoni għandha tinkoraġġixxi l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tas-saħħa pubblika u, jekk meħtieġ, tagħti sostenn lill-azzjoni tagħhom. L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jikkultivaw kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti. L-azzjoni tal-Unjoni għandha tirrispetta bis-shiħ ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tad-definizzjoni tal-politika tas-saħħa tagħhom, kif ukoll l-organizzazzjoni u l-għoti ta' servizzi tas-saħħa u tal-kura medika, kif ukoll l-allokazzjoni tar-riżorsi assenjati lilhom;

2. IFAKKAR li l-użu ta' ħsara tal-alkohol ingharaf bħala fattur ta' riskju importanti stabbilit fil-komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-istrategija tal-Komunità Ewropea fil-qasam tas-saħħa¹ u li l-azzjonijiet biex titnaqqas il-ħsara relatata mal-alkohol gew iffinanzjati mit-tieni u t-tielet Programm tal-Unjoni fil-Qasam tas-Saħħa²;

¹ 8756/00.

² Deċiżjoni Nru 1350/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 li tistabbilixxi t-tieni programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-saħħa (2008-2013); Regolament (UE) Nru 282/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 dwar it-twaqqif tat-tielet programm għal azzjoni tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa (2014-2020) u li jħassar id-Deċiżjoni Nru 1350/2007/KE.

3. IFAKKAR fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-2001 dwar ix-xorb tal-alkoħol miż-żgħażaġh³, li stiednet lill-Kummissjoni biex, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, tagħmel użu sħiħ mill-politiki Komunitarji kollha biex tindirizza l-materji koperti fir-rakkomandazzjoni, fost l-oħrajn, l-iżvilupp fil-livell nazzjonali u dak Ewropew ta' politiki komprensivi għall-promozzjoni tas-saħħa li jindirizzaw l-alkoħol;
4. IFFAKAR fl-Istrateġija tal-UE li tappoġġa lill-Istati Membri għat-tnaqqis ta' ħsara relatata mal-alkoħol (2006 - 2012)⁴ kif ukoll il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-2001⁵, 2004⁶ u 2006⁷, li jistiednu lill-Kummissjoni tressaq strateġija komprensiva mmirata lejn it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol, l-istabbiliment tal-Komitat dwar il-Politika u l-Azzjoni Nazzjonali dwar l-Alkoħol (CNAPA) għall-appoġġ tal-implimentazzjoni ta' tali strateġija, kif ukoll il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-2009⁸ li jistiednu lill-Kummissjoni biex tiddefinixxi l-prijoritajiet għall-fażi li jmiss tal-ħidma tal-Kummissjoni dwar l-alkoħol u s-saħħa wara t-tmiem tal-ewwel Strateġija tal-UE dwar l-Alkoħol fl-2012;
5. JILQA' r-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar Strateġija dwar l-Alkoħol tad-29 ta' April 2015 li titlob Strateġija ġdida tal-UE dwar l-Alkoħol (2016-2022)⁹, u li ttenni l-importanza ta' impenn politiku b'saħħtu mill-Kummissjoni, il-Parlament, il-Kunsill u l-Istati Membri biex jizdiedu l-isforzi għall-prevenzjoni tal-ħsara relatata mal-alkoħol;
6. JILQA' l-Istrateġija Globali tal-WHO biex jitnaqqas l-użu ta' ħsara tal-alkoħol¹⁰ u l-pjan ta' azzjoni Ewropew tal-WHO biex jitnaqqas l-użu ta' ħsara tal-alkoħol 2012–2020¹¹;

³ Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 2001/458/KE tal-5 ta' Ġunju 2001 dwar ix-xorb tal-alkoħol miż-żgħażaġh, b'mod partikolari mit-tfal u l-adoloxxenti, (ĠU L 161, 16.6.2001, p. 38).

⁴ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, il-Parlament Ewropew, il-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Komitat tar-Reġjuni tal-24 ta' Ottubru 2006, Strateġija tal-UE li tappoġġa lill-Istati Membri għat-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol, COM (2006) 625 final.

⁵ Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2001, ĠU C 175, 20.6.2001, p. 2.

⁶ Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-2 ta' Ġunju 2004 dwar l-alkoħol u ż-żgħażaġh, 9507/04 (Presse 163).

⁷ Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2006, Strateġija tal-UE biex titnaqqas il-ħsara relatata mal-alkoħol, 15258/06.

⁸ Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-alkoħol u s-saħħa tal-1 ta' Diċembru 2009, ĠU C 302, 12.12.2009, p. 15.

⁹ Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 dwar Strateġija dwar l-Alkoħol (2015/2543(RSP)).

¹⁰ Riżoluzzjoni WHA63.13, p. 27.

¹¹ Riżoluzzjoni EUR/RC61/R4.

7. JINNOTA BI THASSIB li, skont ir-Rapport tal-Istatus Globali tal-WHO dwar l-alkoħol u s-saħħa¹², l-użu ta' ħsara tal-alkoħol huwa fost il-fatturi dinjija ewlenin ta' riskju ta' mard u diżabbiltà, u li l-Unjoni Ewropea hija r-regjun bl-ogħla konsum ta' alkoħol fid-dinja b'konsum medju ta' alkoħol mill-adulti (ta' 15-il sena jew aktar) ta' 10.1 litri ta' alkoħol pur fl-2012¹³;
8. JINNOTA BI THASSIB li, skont ir-rapport tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) dwar "Tackling Harmful Alcohol Use - Economics and Public Health Policy"¹⁴, ix-xorb b'mod regolari u eċċessiv qiegħed jiżdied f'xi Stati Membri, u hemm tħassib ġenerali dwar iż-żieda allarmanti fil-konsum tal-alkoħol fost iż-żgħażaġħ (minuri u adulti żgħażaġħ) u n-nisa f'hafna Stati Membri, u li l-abbuż mill-alkoħol ma għandux biss impatt negattiv fuq is-saħħa tal-individwi, iżda wkoll fuq is-soċjetà b'mod ġenerali;
9. JENFASIZZA li t-tnaqqis tal-piż tal-mewt, il-mard kroniku u il-feriti kroniċi, il-vjolenza, l-inugwaljanzi fis-saħħa u konsegwenzi soċjali oħra għal partijiet terzi relatati mal-alkoħol u li jistgħu jiġu evitati, kif ukoll tal-imġiba ta' xorb riskjuż b'mod partikolari fost iż-żgħażaġħ, sar tħassib komuni u li l-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni fil-livell tal-UE jkunu ta' valur miżjud;
10. JENFASSIZZA li l-prevenzjoni tal-ħsara relatata mal-alkoħol tirrapreżenta investiment neċessarju, li huwa ta' benefiċċju għall-ekonomija peress li tippermetti l-limitazzjoni fit-tul tat-telf ekonomiku u n-nefqa fil-kura tas-saħħa, fost oħrajn permezz tat-tnaqqis tal-piż tal-mard kroniku, inkluż il-kanċer, u ż-żieda tal-produttività tal-forza tax-xogħol;
11. JENFASIZZA wkoll li t-tnaqqis tal-użu ta' ħsara tal-alkoħol għandu wkoll effett pozittiv fuq is-sigurtà pubblika u s-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari fuq it-tnaqqis tal-imwiet u l-korrimenti dovuti għal incidenti tat-toroq;

¹² WHO 2014, p. 46, p. 31.

¹³ Health at a Glance: Europe 2014 (Ħarsa fuq fuq lejn is-saħħa: Ewropa 2014)(pubblikazzjoni kongunta mill-OECD u l-Kummissjoni Ewropea), Diċembru 2014.

¹⁴ Tackling Harmful Alcohol Use - Economics and Public Health Policy, Mejju 2015.

12. JINNOTA li t-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol jirrikjedi azzjonijiet fuq firxa ta' oqsma ta' politika u li jinvolvu ħafna setturi fis-soċjetà kollha, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-UE;
13. ITENNI t-talba għal strateġija tal-UE dwar it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol espressa minn għadd kbir ta' ministri fil-laqgħa informali tal-ministri għas-saħħa tal-21 ta' April 2015 kif ukoll fil-Kunsill EPSCO tad-19 ta' Ġunju 2015, u jissottolinja l-fatt li tali strateġija tista' tappoġġa u tikkomplementa aktar il-politiki nazzjonali dwar is-saħħa pubblika.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI BIEX:

14. IKOMPLU jippromwovu approċċ multisettorjali fir-rigward tat-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol fil-livell nazzjonali u dak tal-UE u jsaħħu jew jiżviluppaw, kif xieraq, strateġiji jew pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali komprensivi mfassla għal tradizzjonijiet lokali u reġjonali speċifiċi;
15. JADOTTAW miżuri xierqa biex jindirizzaw il-protezzjoni taż-żgħażaġh mill-użu ta' ħsara tal-alkoħol, b'mod partikolari fil-qasam tal-età legali tax-xorb u l-esponiment għall-kummerċjalizzazzjoni u JKOMPLU jappoġġaw l-informazzjoni u l-edukazzjoni dwar l-użu ta' ħsara tal-alkoħol u b'mod partikolari dwar imġiba ta' xorb riskjuża.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI BIEX:

16. ISAHĦHU l-kooperazzjoni fl-identifikazzjoni ta' miżuri effettivi u l-aħjar Prattiki mmirati lejn it-tnaqqis tal-impatti fuq is-saħħa u dawk soċjali kif ukoll l-inugwaljanzi fis-saħħa li ġejjin mill-użu ta' ħsara tal-alkoħol, filwaqt li jiffukaw b'mod partikolari fuq il-prevenzjoni ta' imġiba ta' xorb riskjuża fost iż-żgħażaġh, fuq in-nies li jikkunsmaw l-alkoħol f'livelli ta' ħsara jew b'xejriet ta' xorb ta' ħsara, fuq il-konsum tal-alkoħol waqt it-tqala u fuq is-sewqan taħt l-influwenza tal-alkoħol;
17. IKOMPLU jappoġġaw il-hidma tas-CNAPA, filwaqt li jieħdu kont tar-riżultati tar-rapport tal-implimentazzjoni dwar l-ewwel Strateġija tal-UE dwar l-Alkoħol¹⁵ kif ukoll l-involvement tal-partijiet ikkonċernati fil-livell nazzjonali u dak Ewropew biex titnaqqas il-ħsara relatata mal-alkoħol;

¹⁵ Kummissjoni Ewropea, Direttorat Ġenerali għas-Saħħa u l-Konsumaturi, L-ewwel rapport ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE dwar l-Alkoħol, Settembru 2009.

18. JAGHRFU l-htieġa li jitkompla l-gbir ta' informazzjoni fil-livell tal-UE dwar l-implimentazzjoni ta' leġislazzjoni nazzjonali relatata mal-alkoħol, filwaqt li jiġu rispettati l-kompetenzi nazzjonali kif ukoll it-tradizzjonijiet soċjali u kulturali fil-livell reġjonali u dak lokali;
19. JIKKUNSIDRAW, b'mod partikolari fid-dawl tar-rapport li għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi¹⁶, il-possibbiltà tal-introduzzjoni ta' tikkettar mandatorju tal-ingredjenti u d-dikjarazzjoni dwar in-nutrizzjoni, b'mod partikolari tal-valur enerġetiku, ta' xorb alkoħoliku.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI BIEX:

20. TKOMPLI tappoġġa lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex inaqqsu l-ħsara relatata mal-alkoħol, filwaqt li tirrispetta b'mod sħiħ il-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità;
21. TADOTTA sa tmiem l-2016, filwaqt li tirrispetta b'mod sħiħ il-kompetenzi tal-Istati Membri, strateġija komprensiva tal-UE dedikata għat-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol u li tinkludi azzjonijiet fil-politiki kollha tal-UE sabiex jiġu indirizzati il-konsegwenzi ta' saħħa, soċjali u ekonomiċi tal-użu ta' ħsara tal-alkoħol. Din l-istrateġija dedikata tal-UE għandha tiffoka fuq inizjattivi dwar it-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol b'dimensjoni transkonfinali u valur miżjud tal-UE bħala segwitu għall-ewwel Strateġija dwar l-Alkoħol tal-UE (2006 - 2012) u għandha tqis il-ħidma mwettqa mis-CNAPA kif ukoll il-ħidma li saret taħt l-Istrateġija Globali dwar l-Alkoħol tal-WHO u l-pjan ta' azzjoni Ewropew tal-WHO biex jitnaqqas l-użu ta' ħsara tal-alkoħol 2012–2020;
22. TIRRAPORTA lill-Kunsill dwar ir-rizultati tal-ħidma u l-progress tagħha fil-qasam tat-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-alkoħol.

¹⁶ ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18.